

标准教程

Giáo trình chuẩn

Yêu

6

主编：苏英霞

编者：苏英霞 王蕾

越文翻译：阮氏明红 博士

胡志明市师范大学 教师

Chủ biên: Tô Anh Hà

Biên soạn: Tô Anh Hà, Vương Lôi

Bản dịch tiếng Việt: Tiến sĩ Nguyễn Thị Minh Hồng

Giảng viên trường Đại học Sư phạm
Thành phố Hồ Chí Minh



NTV

Công ty TNHH
Nhân Trí Việt



NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

热身

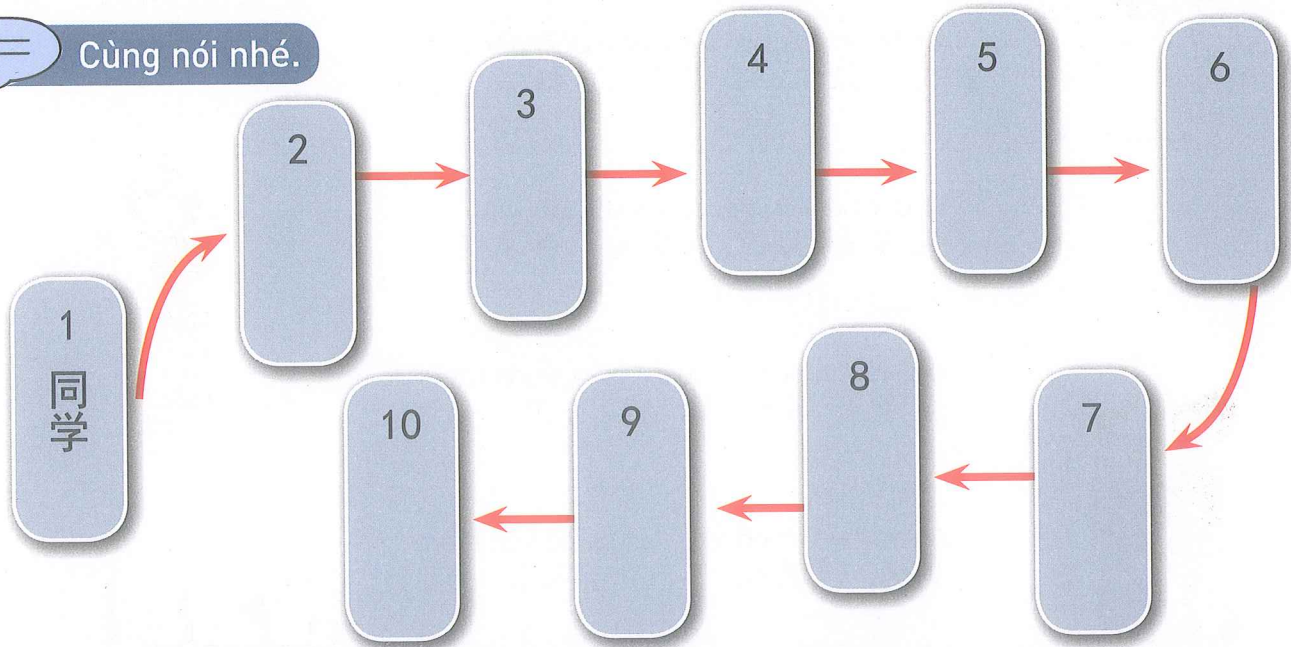
Khởi động

Cùng hỏi nhé.

míngzì 名字	xìngqū 兴趣	xíguàn 习惯	dǎsuàn 打算

Em hãy đặt câu hỏi cho ba bạn trong lớp theo các chủ đề trong bảng trên rồi điền câu trả lời của các bạn ấy vào cột tương ứng. Sau đó, trình bày trước lớp những thông tin em đã nhận được.

Cùng nói nhé.



Hoạt động theo nhóm.
 Bắt đầu bằng từ 同学, các học sinh tạo một chuỗi từ bằng cách thay phiên nhau nói một từ có chữ đầu được phát âm giống với chữ cuối của từ đứng trước. Ví dụ: 功夫 (fu) → 服 (fú) 务员 (thanh điệu có thể khác nhau). Cho biết nhóm nào kết thúc đầu tiên.



Cùng viết phiên âm nhé.

1. 头发 () 沙发 ()	2. 方便 () 便 () 宜	3. 长 () 大 长 () 城
4. 睡觉 () 觉 () 得	5. 暖和 () 我和 () 妈妈	6. 教 () 室 教 () 汉语



Cùng nối nhé.



Wǒ gēn jiějie yíyàng gāo.
1. 我跟姐姐一样高。



Wǒ jīngcháng qù tǐyùguǎn duànliàn shēntǐ.
2. 我经常去体育馆锻炼身体。

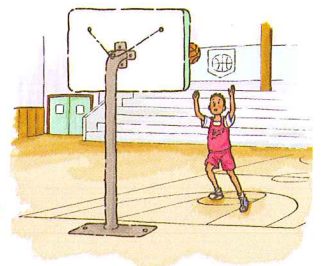
Tā dài zhe yǎnjìng, chuān zhe bái yīfu.
3. 她戴着眼镜，穿着白衣服。



Wǒ yéye měitiān dōu qù gōngyuán sǎnbù.
4. 我爷爷每天都去公园散步。



Māma, wǒ fāshāo le, dùzi yě hěn téng.
5. 妈妈，我发烧了，肚子也很疼。



Cùng miêu tả nhé.

1
6? 9?



hāishi
还是

2



jì... yòu...
既……又……

3



zhǐyào... jiù...
只要……就……

4



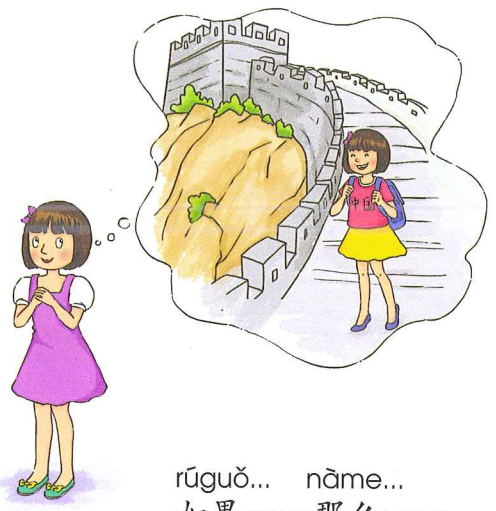
būdàn... érqiě...
不但……而且……

5



xiān... ránhòu...
先……然后……

6



rúguǒ... nàme...
如果……那么……

Bài 1

我属猴。

Em cầm tinh con khỉ.

Những câu quan trọng

Hóuzi yòu cōngmíng yòu kě'ài.

- 猴子又 聪明 又可爱。 *Khỉ vừa thông minh vừa đáng yêu.*

Jiějie nǎzhe yì zhī xiǎo hóuzi.

- 姐姐拿着一只小猴子。 *Chị đang cầm một chú khỉ con.*



Cùng học nhé.

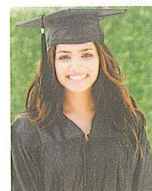


01-01

yòu... yòu... 又.....又.....	vừa... vừa... 又大又好
yǒnggǎn 勇敢	dūngǎn 非常勇敢
cōngmíng 聪明	thông minh 又聪明又可爱
lìngwài 另外	ngoài ra 我喜欢老虎，另外，我属虎。
shǔ *属	cầm tinh 我属猴。
shōudǎo *收到	nhận được 收到礼物
zhùhè 祝贺	chúc mừng 祝贺你
chūzhōng 初中	trung học cơ sở 上初中，初中生，初中毕业
guā 挂	treo 挂灯笼
jié rì 节日	ngày tết, ngày lễ 节日快乐



hóuzi
猴子 khỉ



biyè
毕业 tốt nghiệp



xìnfēng phong bì,
信封 bao thư



Chūnjié Tết
春节 (âm lịch)



dēnglong
* 灯笼 đèn lồng

Trò chơi lặp lại từ.

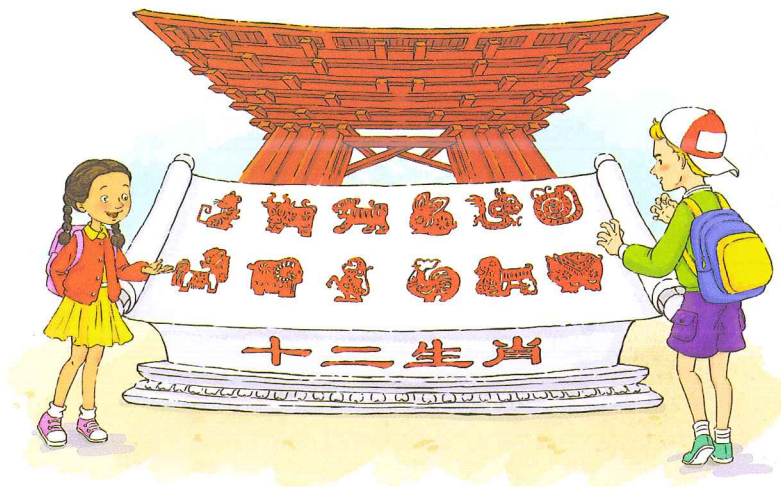
Giáo viên nói một từ nhiều lần.
Sau đó, học sinh nói từ này nhiều hơn giáo viên một lần.



Cùng đọc nhé.



01-02



Nǐ xǐhuan shénme dòngwù?
你喜欢 什么 动物?



Wǒ xǐhuan lǎohǔ.
我 喜欢老虎。



Wèi shénme?
为 什么?



Lǎohǔ yòu yǒnggǎn yòu piàoliang.
老虎又 勇敢 又 漂亮。



Wǒ xǐhuan hóuzi.
我 喜欢 猴子。



Wèi shénme?
为 什么?



Hóuzi yòu cōngmíng yòu kě'ài. Língwài, wǒ shǔ hóu.
猴子又 聪明 又可爱。另外，我属猴。



Wǒ shǔ hǔ!
我属虎!

Câu hỏi: 女孩儿属什么? 男孩儿呢?

Em cảm tình con gì? Còn các thành viên
trong gia đình em thì sao?



Jīntiān, wǒ jiějie shōudàole Zhōngguó péngyou de xìn. Péngyou zhùhè tā
今天，我姐姐收到了中国朋友的信。朋友祝贺她

xiǎoxué bìyè, yào shàng chūzhōng le. Xìnfēng li hái yǒu yì zhāng zhàopiàn, shì
小学毕业，要上初中了。信封里还有一张照片，是

tā zài péngyou jiā zhào de. Nàtiān shì Zhōngguó hóunián de Chūnjié, mén shàng
她在朋友家照的。那天是中国猴年的春节，门上

guàzhe hóng dēnglong, jiějie nǎzhe péngyou gěi tā de jiérì lǐwù — yì zhī
挂着红灯笼，姐姐拿着朋友给她的节日礼物——一只

xiǎo hóuzi!

小猴子!

Câu hỏi: 姐姐初中毕业了吗?

Em có biết người Trung Quốc làm gì trong dịp Tết (âm lịch) không?
Hãy nói cho bạn em nghe nhé.



Cùng nhận diện nhé.

Đây là 12 con giáp. Em có biết tên gọi bằng tiếng Trung Quốc của chúng không?



shǔ
鼠



niú
牛



hǔ
虎



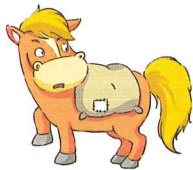
tù
兔



lóng
龙



shé
蛇



mǎ
马



yāng
羊



hóu
猴



jī
鸡



gǒu
狗



zhū
猪



Cùng viết nhé.

xìngmíng 姓名 họ tên		niánlíng 年龄 tuổi		shǔxiāng 属相 con giáp	
niánjí 年级 lớp				àihào 爱好 sở thích	
zuì xǐhuan de yí jù Hànyǔ 最喜欢的一句汉语 câu tiếng Trung Quốc thích nhất					